

Manuale d'uso - Effizienz Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual – Energieeffektivitet Руководство - Энергоэффективность / Käsiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmatā - Energieeffektivitātes

| PF | | | IT | EN | FR | DE | NL | ES | PT | SV | NO | FI | DK | RU | ET | LV | | |
|---------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| S | FABER | Informazioni sulla scheda del prodotto secondo EN 2014 | Product fiche information, according to EN 2014 | Informations sur la fiche du produit selon EN 66/2014 | Informations über das Produkt-Datenblatt gemäß EN 2014 | Informate over het productblad volgens EN 2014 | Información sobre la ficha del producto conforme a EN 2014 | Informações na ficha do produto de acordo com a norma EN 2014 | Uppgifter i produktinformationsblad enligt 66/2014 | Opplysninger på produktkortet iht. henhold til 66/2014 | Tietoa tuoteleistoista asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti | Oplysninger i datablad vedrørende produktet i henhold til 66/2014 | Информация в карточке о соответствии с EN 2014 | Toote etyki teave vastavalt 66/2014 | Informācija par markējumu saskaņā ar 66/2014 | | | |
| | | | Supplier's name | Nom du fournisseur | Nome des Zulieferers | Naam van de leverancier | Nombre del proveedor | Nome do fornecedor | Leverantörens namn | Navnet til leverandøren | Tavarantoimittajan nimi | Leverandørans navn | Imia поставщика | Tarjain nimi | Piegādātāja nosaukums | | | |
| M | 345.0615.653 P2116 | Identificativo del modello | Model Identification | Identification du modèle | Ident-Daten des Modells | Identificatienummer van het model | Identificación del modelo | Identificação do modelo | Modellbeteckning | Modelbetegnelse | Tavarantoimittajan mallinnumero | Modelidentifikation | Идентификация модели | Mudel identifitseerimine | Modela identifikācija | | | |
| | | AEChood | Consumo energetico annuale | Annual Efficiency Consumption | Consommation d'énergie annuelle | Jährlicher Energieverbrauch | Jaarlijks energiegebruik | Consumo de energia anual | Consumo anual de energia | Årlig energiförbrukning | Årlig energiförbruk | Vuotuinen energiankulutus | Årligt energiforbrug | Годовое потребление электроэнергии | Aastane energiatave | Gada efektiivais patēriņš | | |
| EEC | A | Classificatore di efficienza energetica | Energy Efficiency Class | Classe d'efficacité énergétique | Energieeffizienzklasse | Energie-efficiëntieklasse | Energie-efficiëntieklasse | Classe de eficiencia energética | Classe de eficiência energética | Energieeffektivitetsklasse | Energieeffektivitetsklasse | Energiatähvyydenluokkia | Energieeffektivitetsklasse | Класс энергетической эффективности | Energiatõhususe klass | Energoefektivitātes klase | | |
| | | | FDEhood | Efficienza fluidodinamica | Fluid Dynamic Efficiency | Efficacité fluidodynamique | Strömungseffizienz | Hydrodynamische efficiëntie | Classe de eficiencia fluidodinámica | Classe de eficiencia fluidodinámica | Flöddynamisk effektivitet | Flöddynamisk effektivitet | Virtsaudynaaminen hyötysuhde | Hydraulisk effektivitet | Гидродинамическая эффективность | Vedelikudünaamika tõhusus | Šķidruma dinamiska efektivitāte | |
| FDEC | A | Classificatore di efficienza fluidodinamica | Fluid Dynamic Efficiency Class | Classe d'efficacité fluidodynamique | Strömungseffizienzklasse | Hydrodynamische efficiëntieklasse | Classe de eficiencia fluidodinámica | Classe de eficiencia fluidodinámica | Flöddynamisk effektivitetsklasse | Flöddynamisk effektivitetsklasse | Virtsaudynaaminen hyötysuhteen luokka | Hydraulisk effektivitetsklasse | Класс гидродинамической эффективности | Vedelikudünaamika tõhususe klass | Šķidruma dinamiska efektivitātes klase | | | |
| | | | LHhood | Efficienza luminosa | Lighting Efficiency | Efficacité lumineuse | Lichtausbeute | Verlichtingsefficiëntie | Classe de eficiencia luminosa | Classe de eficiencia luminosa | Belysningseffektivitet | Belysningseffektivitet | Valotehoisuus | Belysningseffektivitet | Световая эффективность | Valgustusõhusus | Apagasmõjuma efektivitāte | |
| LEC | C | Classificatore di efficienza luminosa | Lighting Efficiency Class | Classe d'efficacité lumineuse | Klasse der Lichtausbeute | Verlichtingsefficiëntieklasse | Classe de eficiencia luminosa | Classe de eficiencia luminosa | Belysningseffektivitetsklasse | Belysningseffektivitetsklasse | Valotehoisuuden luokka | Belysningseffektivitetsklasse | Класс световой эффективности | Valgustusõhususe klass | Apagasmõjuma efektivitātes klase | | | |
| | | | GFEhood | Efficienza di filtrazione antigrasso | Grease Filtering Efficiency | Efficacité de la filtration anti-graisse | Effizienz der Fettfilter | Vetfilteringsefficiëntie | Classe de eficiencia de filtración de grasa | Classe de eficiencia de filtración de gordura | Fettfilteringseffektivitet | Fettfilteringseffektivitet | Rasvansuodatusen erotusasteen luokka | Fedtfilteringseffektivitet | Эффективность фильтрации жира | Rasva filtreerimise tõhusus | Taiku filtreeranas efektivitātes klase | |
| GFEC | C | Classificatore di efficienza di filtrazione antigrasso | Grease Filtering Efficiency Class | Classe d'efficacité de la filtration anti-graisse | Fettfilteringseffizienzklasse | Vetfilteringsefficiëntieklasse | Classe de eficiencia de filtración de grasas | Classe de eficiencia de filtragem de gorduras | Fettfilteringseffektivitetsklasse | Fettfilteringseffektivitetsklasse | Rasvansuodatusen erotusasteen luokka | Fedtfilteringseffektivitetsklasse | Класс эффективности фильтрации жира | Rasva filtreerimise tõhususe klass | Taiku filtreerimise efektivitātes klase | | | |
| | | | Qmin | Flusso d'aria a velocità minima | Air flow at minimum speed | Flux d'air à la vitesse minimum | Luftstrom bei geringster Gebläsestufe | Luchtstroom op minimale snelheid | Flujo de aire a velocidad mínima | Flujo de aire a velocidad mínima | Lufflöde vid minimihastighet | Lufflöde vid minimihastighet | Ilmavirta miniminopeudella | Lufstremsvardi ved minimumshastighed | Минимальная скорость воздушного потока | Õhuvooll miniminukiirusel | Minimālais gaisa plūsmas ātrums | |
| Qmax | 250 | Flusso d'aria a velocità massima | Air flow at maximum speed | Flux d'air à la vitesse maximum | Luftstrom bei höchster Gebläsestufe | Luchtstroom op maximale snelheid | Flujo de aire a velocidad máxima | Flujo de aire a velocidad máxima | Lufflöde vid maximi-hastighet | Lufflöde vid maximi-hastighet | Ilmavirta maksiminopeudella | Lufstremsvardi ved maksimumshastighed | Максимальная скорость воздушного потока | Õhuvooll maksimumikiirusel | Maksimālais gaisa plūsmas ātrums | | | |
| | | | Qboost | Flusso d'aria a velocità intensiva | Air flow at boost speed | Flux d'air à la vitesse intensive | Luftstrom bei hoçhster Intensivgeschwindigkeit | Luchtstroom op hoogste intensivgeschwindigkeit | Flujo de aire a velocidad intensiva | Flujo de aire a velocidad intensiva | Lufflöde vid intensiv-hastighet | Lufflöde vid intensiv-hastighet | Ilmavirta kihäydytyllä nopeudella | Lufstremsvardi ved intensiv-hastighed | Интенсивная скорость воздушного потока | Õhuvooll intensiivkiirusel | Paleināis gaisa plūsmas ātrums | |
| SPEmin | 51 | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità minima | A-weighted sound Power Emission at minimum speed | Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse minimum | Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei geringster Gebläsestufe | A-gewogen geluidsmissie in de lucht bij minimale snelheid | Emissión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad mínima | Polónia sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade mínima | Lufurbort akustiskt buller för A-aktade ljudfuktetsläpp vid minimihastighet | Akustisk A-veid lyfdefuktetsläpp via luft ved laveste hastighet | A-painotettu ääniteho miniminopeudella | Lufbären, akustisk, A-vægtet lydefekteffemission ved minimumshastighed | Зауочкълнение А при минимальной скорости воздушного потока | Õhuakustiline A-kaalutud helvõimsuse emissioon miniminukiirusel | Gaisa akustiskās A-svērtais skaņas jaudas emisija minimālais ātrumā | | | |
| | | | SPEmax | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima | A-weighted sound Power Emission at maximum speed | Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum | Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Gebläsestufe | A-gewogen geluidsmissie in de lucht bij maximale snelheid | Emissión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima | Polónia sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade máxima | Lufurbort akustiskt buller för A-aktade ljudfuktetsläpp vid maximi-hastighet | Akustisk A-veid lyfdefektetsläpp via luft ved høevste hastighet | A-painotettu ääniteho maksiminopeudella | Lufbären, akustisk, A-vægtet lydefekteffemission ved maksimumshastighed | Зауочкълнение А при максимальной скорости воздушного потока | Õhuakustiline A-kaalutud helvõimsuse emissioon maksiminukiirusel | Gaisa akustiskās A-svērtais skaņas jaudas emisija maksimālais ātrumā | |
| SPEboost | 68 | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità intensiva | A-weighted sound Power Emission at boost speed | Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse intensive | Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei Intensivgeschwindigkeit | A-gewogen geluidsmissie in de lucht bij hoogste snelheid | Emissión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad intensiva | Polónia sonora ponderada A emitida no ar com velocidade intensiva | Lufurbort akustiskt buller för A-aktade ljudfuktetsläpp vid intensiv-hastighet | Akustisk A-veid lyfdefektetsläpp via luft ved intensiv-hastighet | A-painotettu ääniteho muassa kihäydytyllä nopeudella | Lufbären, akustisk, A-vægtet lydefekteffemission ved intensiv-hastighed | Зауочкълнение А при интенсивной скорости воздушного потока | Õhuakustiline A-svērtais skaņas jaudas emissioon intensiivkiirusel | Gaisa akustiskās A-svērtais skaņas jaudas emisija paaugstinātais ātrumā | | | |
| | | | P0 | Consumo di corrente in modalità off | Power Consumption in standby mode | Consommation de courant en mode off | Stromverbrauch in Off Standby | Stroomverbruik in de stand-bystand | Consumo de energia en modo stand-by | Consumo de energia en modo de espera | Effektförbrukning i läsläge | Effektförbrukning i hviletilstand | Energiankulutus tavassa valmistila | Energiforbrug i standblystand | Потребление тока в режиме ожидания (standby) | Toiteteave väljalülitatud seadme väljalülitatuna | Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā | |
| F | 0,9 | Informazioni aggiuntive secondo 66/2014 | Additional information according to 66/2014 | Informations supplémentaires selon 66/2014 | Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014 | Extra informatsio volgens 66/2014 | Información adicional conforme a 66/2014 | Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014 | Tilleggssupplgitter iht. 66/2014 | Ekstraopplysninger iht. 66/2014 | Lisätietoja asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti | Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014 | Дополнительная информация в соответствии с 66/2014 | Lisateave vastavalt 66/2014 | Papildus informācija saskaņā ar 66/2014 | | | |
| | | | Qbep | Coefficient of increment of the tempo | Time increase factor | Coefficient d'augmentation dans le temps | Koeffizient des Zeitklements | Tijdstoenamecoëfficiënt | Coefficiente de incremento del tiempo | Fator de aumento de tempo | Tidskningsfaktor | Tidssektor | Ajan korotuskerrón | Tidsførelsesfaktor | Коэффициент повышения времени | Laika suurendustegur | Laika palielināšanas faktors | |
| EElhood | 54,8 | Indice di efficienza energetica | Energy Efficiency Index | Indice d'efficacité énergétique | Energieeffizienzindex | Energie-efficiëntie-index | Indice de eficiencia energética | Indice de eficiencia energética | Energieeffektivitetsindex | Energieeffektivitetsindex | Energiatõhususindeks | Energieeffektivitetsindex | Показатель энергетической эффективности | Energiatõhususe indeks | Enerģijas efektivitātes indekss | | | |
| | | | Qmax | Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore | Measured Air flow rate at best efficiency point | Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité | Luftdurchsatz, am Punkt der besten Effizienz gemessen | Gemeten luchtdebit op het beste-efficiëntiepunt | Caudal de aire medido en el punto de mayor eficiencia | Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt | Målt luftmengde og punkt for beste virkningsgrad | Mittau ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä | Målt luftstrøm i det optimale driftspunkt | Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности | Möödetud õhu voolukiirus parima tõhususe punktis | Izmērtais gaisa plūsmas ātrums visefektivākajā punktā | | |
| Wbep | 150,0 | Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza migliore | Measured air pressure at best efficiency point | Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité | Luftdruck, am Punkt der besten Effizienz gemessen | Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt | Presión de aire medido en el punto de mayor eficiencia | Pressão de ar medida no ponto de maior eficiência | Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt | Målt lufttryck og punkt for beste virkningsgrad | Mittau ilmapiinalla parhaan hyötysuhteen pisteessä | Målt lufttryk i det optimale driftspunkt | Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности | Möödetud õhurõhk parima tõhususe punktis | Izmērtais gaisa spiediens visefektivākajā punktā | | | |
| | | | Qmax | flusso d'aria massimo | maximum air flow | Flux d'air maximum | max. Luftstrom | Maximale luchtstroom | Flujo de aire máximo | Debito de ar máximo | Maximált lufflöde | Høyeste luftgjennomstrømning | Suuri ilmavirta | Maksimal luftstrom | Максимальная скорость воздушного потока | Maksimaalne õhuvooll | Maksimālais gaisa plūsmas ātrums | |
| Wl | 10,0 | Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore | Measured electric power input at best efficiency point | Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité | Luftdurchsatz, am Punkt der höchsten Effizienz gemessen | Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt | Alimentación eléctrica medida en el punto de eficiencia mejor | Polónia eléctrica medida no ponto de maior eficiencia | Uppmätt elektrisk inflytt vid bästa effektivitetspunkt | Målt elektrisk inflytt og punkt for beste virkningsgrad | Mittau sähköön ototoho parhaan hyötysuhteen pisteessä | Målt elektrisk effekt og i det optimale driftspunkt | Подан электротергии, измеренная в точке наибольшей эффективности | Möödetud elektril võimsussissend parima tõhususe punktis | Izmērtā elektriskā jaudas daudzums visefektivākajā punktā | | | |
| | | | WL | Potenza nominale del sistema di illuminazione | Nominal power of the lighting system | Puissance nominale du système d'éclairage | Nennleistung | Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem | Potencia nominal del sistema de iluminación | Potência nominal do sistema de iluminação | Märkeffekt för belysningsystemet | Nominal effekt til belysningsystemet | Valaistusjärjestelmän nimellisteho | Belysningsystemets nominallast | Номинальная мощность осветительной системы | Valgustusüsteemi nimivõimsus | Apagasmõjuma nominālais jauda | |
| EEmiddle | Lwa | Livello di potenza sonora all'impostazione massima | Average illumination of the lighting system on the cooking surface | Eclairage moyen du système sur la plaque de cuisson | Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfelds | Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kokoppervlak | Iluminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción | Iluminação média produzida pelo sistema de iluminação na superfície de cozadura | Genomsnittlig belysning över kockytan | Gennomsnittlig lysstyrke til belysningsystemet over konytoppen | Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus kettopinnalla | Belysningsystems gennemsnitlige lysstyrke på kogepladen | Средняя освещенность осветительной системы на рабочей поверхности | Valgustusüsteemi keskmise valgustusevõimsus pliidipladil | Vidējais apgasmõjuma sistēmas apgasmõjuma uz gatavošanas virsmas | | | |
| | | | Lwa | Sound power level at the highest setting | Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum | Schallleistungsstufe bei max. Einstellung | Geluidsvermogensniveau u in de hoogste stand | Nivel de potencia sonora con el ajuste máximo | Nível de potência sonora com o ajuste máximo | Ljudeffektivnivå vid maximiinställning | Lydeffektivitet ved høevst innstilling | Äänitehoasteen suurimalla asetuksella | Lydefektetiivnivå med maksimumsindstilling | Уровень звуколучения при максимальной настройке | Helvõimsuse tase kõrgimaisel seadistusel | Skaņas jaudas līmenis pie augstākajiem parametriem | | |
| CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO | ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | ENERGY SAVING TIPS (1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odor. (2) Use the hood speed up only when it is strictly necessary. (3) Increase the range hood speed only when necessary. (4) Keep the range hood filter (s) clean to optimize grease and odor efficiency. | CONSELS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE (1) Lorsque vous commencez à cuisiner, mettez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisson. (2) Utilisez la vitesse maximale de la hotte seulement lorsque la quantité de graisse à éliminer est critique. (3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de graisse à éliminer est critique. (4) Nettoyez le filtre(s) de la hotte à temps pour optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odors. | RATSCHELAGE ZUR ENERGIEERSPARUNG (1) Beginnen des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Umluftleistung zu aktivieren, damit die Feuchtigkeit abgezogen und Gerüche beseitigt werden. (2) Erhöhen Sie die Umluftgeschwindigkeit nur dann be nötnig, wenn sich viel Dampf entwickelt. (3) Erhöhen Sie die Umluftgeschwindigkeit der Haube nur bei vermehrter Feuchtigkeit und Geruchsentwicklung. (4) Reinigen Sie den Filter der Haube regelmäßig. | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING (1) Start kookactiviteit op de laagste snelheid in warmer u met koken begint om te vochtigheidgraad te regelen en kooklucht te verwijderen. (2) Gebruik de hoogste intensiviteit alleen wanneer u met koken begint en er veel damp ontstaat. (3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer u met koken begint en er veel damp ontstaat. (4) Houd het filter de haube schoon om de verontreiniging en geur efficiënter te optimaliseren. | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA (1) Comenzar a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina sea estrictamente necesario. (2) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando estrictamente necesario. (3) Utilizar la velocidad de extractor apenas cuando a quantidade de vapor estiver aumentando. (4) Manter limpo el filtro de la campana para optimizar la eficiencia antrigrasa y anticloros. | NORMAS DE REFERENCIA: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normas de referencia: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referensnormer: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referentienormen: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normas de referencia: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Vitnormit: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normatīvities dokumenti: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normatīvities atsauce: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 |

